





JOELLE DAHER

LANGUAGE SPECIALIST
TRANSLATOR . PROOFREADER

 July 24, 1989
 +961 3 131 097

 joellemdaher@gmail.com
 Bauchrieh, Metn, Lebanon

WORK EXPERIENCE

Translator and Proofreader

Rizk Advertising, LB | Apr. 2019 - Now

- Translating articles, press releases, slogans and taglines for different brands in Lebanon
- Proofreading campaigns and slogans for different brands in Lebanon

Translator and Transcreator

MediaQuest, LB | Apr. 2015 – Apr. 2019

- Translating articles, interviews and features for Haya Magazine, a weekly magazine published in the GCC
- Translating articles, interviews and features for Marie Claire Arabia, one of the many editions of Marie Claire International Magazine. This monthly magazine that covers fashion, beauty and lifestyle topics is published in the GCC
- Translating articles and captions for the online version of both magazines

Private Tutor

Self-employed | 2009 - 2014

- Reviewing class material with students
- Working solutions to problems
- Reviewing worksheets or other assignments

Translator, Subtitler and Script Writer

Screens International, LB | Sep. 2007 - Mar. 2015

- Translating written or spoken material from English or French into Arabic and vice-versa
- Ensuring meaning and context are maintained

REFERENCES

Roula Haddad

Former Deputy Editor | HAYA Magazine
r.haddad@mediaquestcorp.com | +961 70028798

EDUCATION

BA in Translation and Languages

Lebanese University, Center for Languages and Translation, New Rawda | Oct. 2007 - June 2011

Lebanese Baccalaureate Part II – Sociology and Economics

Collège des Sœurs des Saints Cœurs, Jdeideh | 2007

LANGUAGE SKILLS

Arabic (native) ●●●●●●●
English ●●●●●●
French ●●●●●●
Armenian ●●

COMPUTER SKILLS

Microsoft Office ●●●●●
Subtitling Program ●●●●●

PERSONAL SKILLS

- Hard-working and ambitious
- Organized and determined
- Quick learner
- Detail and goal-oriented
- Able to work in a team as well as autonomously
- Able to work under stress and tight deadlines
- Able to deliver high-quality results in a timely manner